

MARQUANT®

002-214



SV POWERBANK

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning).

NO POWERBANK

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning).

PL POWERBANK

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN POWERBANK

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions).

DE POWERBANK

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original).

FI VARAVIRTUALÄHDE

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempäa käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR BATTERIE EXTERNE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales).

NL POWERBANK

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återtinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2022-01-11

© Julia AB

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

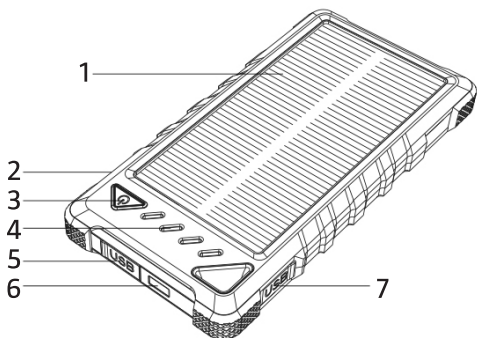
Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Utsätt inte produkten för temperaturer över 45 °C under en längre tid.
- Utsätt inte produkten för dammiga miljöer.
- Ladda inte produkten samtidigt som produkten laddar en enhet.
- Ta ur kablarna när produkten inte används.
- Produkten får inte kortslutas, öppnas eller på annat sätt modifieras.
- Utsätt inte produkten för vatten eller eld.
- Använd inte produkten om den eller anslutningskabeln är skadad.

TEKNISKA DATA

Batteri	8 000 mAh Li-Ion
Laddning in	5 V / 2 A
Laddning in, solpanel	120-200 mA
USB-port 1	5 V / 1 A
USB-port 2	5 V / 2,1 A
Laddningstid	5-8 h
Mått	140 x 75 x 17 mm
Vikt	200 g

BESKRIVNING

1. Solpanel
2. USB-port 1 A
3. Strömbrytare
4. LED-indikatorer
5. USB-port 2,1 A

6. *Ficklampa*
7. *Micro-USB-port*

HANDHAVANDE

Laddning

Anslut USB-kabeln till powerbankens laddningsport och till en USB-laddare. LED-indikatorerna visar laddningsprocessen i fyra steg (25, 50, 75 och 100%). En full laddning tar 5-8 timmar. Solcellsladdning är enbart tänkt för situationer då powerbanken inte kan laddas upp via USB-kabeln.

Användning

Anslut USB-kabeln till powerbanken och till enheten som ska laddas. Tryck på strömbrytaren för att starta powerbanken. Laddningen startar automatiskt. LED-indikatorerna visar kvarvarande kapacitet i powerbanken. För att stänga av powerbanken – håll in strömbrytaren i två sekunder.

Ficklampa

Dubbelklicka snabbt på strömbrytaren för att tända eller släcka ficklampan. När ficklampan lyser, tryck en gång på strömbrytaren för att växla till blinkande ljus och tryck ytterligare en gång på strömbrytaren för att få blinkande SOS-signal.

UNDERHÅLL

- Rengör powerbanken med en torr mjuk trasa. Använd aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Ladda upp powerbanken helt var 3:e månad om den inte används under en längre period.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Ikke utsett produktet for temperaturer høyere enn 45 °C over lengre tid.
- Ikke utsett produktet for støvete omgivelser.
- Ikke lad produktet samtidig som produktet lader en enhet.
- Trekk ut ledningene når produktet ikke er i bruk.
- Produktet skal ikke kortsluttes, åpnes eller på noen måter endres.
- Ikke utsett produktet for vann eller ild.
- Ikke bruk produktet dersom produktet eller tilkoblingskabelen er skadet.

TEKNISKE DATA

Batteri	8 000 mAh Li-Ion
Lading inn	5 V / 2 A
Lading inn, solpanel	120–200 mA
USB-port 1	5 V / 1 A
USB-port 2	5 V / 2,1 A
Ladetid	5–8 t
Mål	140 x 75 x 17 mm
Vekt	200 g

BESKRIVELSE

1. Solcellepanel
2. USB-port 1 A
3. Strømbryter
4. LED-indikatorer
5. USB-port 2,1 A

6. *Lommelykt*
7. *Mikro-USB-port*

BRUK

Lading

Koble USB-kabelen til powerbankens ladeport og til en USB-lader. LED-indikatorene viser ladeprosessen i fire trinn (25, 50, 75 og 100 %). En full lading tar 5–8 timer. Solcellelading er kun ment for situasjoner hvor powerbanken ikke kan lades via USB-kabelen.

Bruk

Koble USB-kabelen til powerbanken og til enheten som skal lades. Trykk på strømbryteren for å starte powerbanken. Ladingen starter automatisk. LED-indikatorene viser resterende kapasitet i powerbanken. Hold inne strømbryteren i to sekunder for å slå av powerbanken.

Lommelykt

Trykk to ganger raskt på strømbryteren for å slå lommelykten av eller på. Når lommelykten er tent, trykker du en gang til på strømbryteren for å bytte til blinkende lys, og enda en gang for å bytte til et blinkende SOS-signal.

VEDLIKEHOLD

- Rengjør powerbanken med en tørr, myk klut. Bruk aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Lad powerbanken hver tredje måned dersom du ikke skal bruke den i en lengre periode.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie narażaj produktu na długotrwałe działanie temperatury powyżej 45°C.
- Nie narażaj produktu na oddziaływanie zapyłonego otoczenia.
- Nie należy ładować produktu, gdy ten jednocześnie ładuje inne urządzenie.
- Wyjmij przewody, jeżeli nie używasz produktu.
- Nie wolno doprowadzić do zwarcia produktu, otwierać go lub modyfikować w inny sposób.
- Nie narażaj produktu na działanie wody ani ognia.
- Nie używaj produktu, jeśli jest niesprawny lub ma uszkodzony przewód przyłączeniowy.

DANE TECHNICZNE

Akumulator	Litowo-jonowy 8000 mAh
Ładowanie	5 V/2 A
Ładowanie przy użyciu panelu słonecznego	120–200 mA
Port USB 1	5 V/1 A
Port USB 2	5 V/2,1 A
Czas ładowania	5–8 h
Wymiary	140 x 75 x 17 mm
Masa	200 g

OPIS

1. *Panel słoneczny*
2. *Port USB 1 A*
3. *Przełącznik*
4. *Wskaźniki LED*
5. *Port USB 2,1 A*

6. *Latarka*
7. *Port micro USB*

OBSŁUGA

Ładowanie

Podłącz przewód USB do gniazda ładowania powerbanku i ładowarki USB. Wskaźniki LED pokazują cztery poziomy naładowania – 25, 50, 75 i 100%. Pełne naładowanie trwa 5–8 godzin. Ładowanie przy użyciu panelu słonecznego należy przeprowadzać wyłącznie w sytuacjach, gdy powerbanku nie można naładować za pomocą przewodu USB.

Sposób użycia

Podłącz przewód USB do powerbanku i urządzenia, które ma zostać naładowane. Naciśnij przetącznik, aby uruchomić powerbank. Ładowanie rozpocznie się automatycznie. Wskaźniki LED pokazują energię pozostałą w powerbanku. Aby wyłączyć powerbank, przytrzymaj przetącznik przez dwie sekundy.

Latarka

Dwukrotnie naciśnij szybko przetącznik, aby włączyć lub zgasić latarkę. Gdy latarka świeci, naciśnij raz przetącznik, aby włączyć miganie. Naciśnij ponownie, aby włączyć migający sygnał SOS.

KONSERWACJA

- Czyść powerbank suchą, miękką szmatką. Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani żrących środków chemicznych.
- Co trzy miesiące całkowicie naładuj powerbank, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not expose the product to temperatures over 45°C for long periods.
- Do not expose the product to dusty conditions.
- Do not charge the product at the same time as the product is charging a device.
- Remove the cables when the product is not in use.
- Do not short circuit, open or modify the product in any way.
- Do not expose the product to water or fire.
- Do not use the product if it, or the power cord is damaged.

TECHNICAL DATA

Battery	8000 mAh Li-Ion
Charging in	5 V / 2 A
Charging in, solar panel	120-200 mA
USB port 1	5 V / 1 A
USB port 2	5 V / 2.1 A
Charging time	5-8 h
Size	140 x 75 x 17 mm
Weight	200 g

DESCRIPTION

1. *Solar panel*
2. *USB port 1 A*
3. *Power switch*
4. *LED indicators*
5. *USB port 2.1 A*
6. *Torch*
7. *Micro USB port*

USE

Charging

Connect the USB cable to the powerbank's charging port and to a USB charger. The LED indicators show the charging process in four steps (25, 50, 75 and 100%). A full charge takes 5-8 hours. Solar cell charging is only intended for situations when the powerbank cannot be charged via the USB cable.

Use

Connect the USB cable to the powerbank and to the device to be charged. Press the power switch to start the powerbank. The charging starts automatically. The LED indicators show the residual capacity in the powerbank. To switch off the powerbank – press in the power switch for two seconds.

Torch

Double click the power switch to switch on or switch off the torch. When the torch is on, press the power switch once to switch to flashing light and press once again to get a flashing SOS signal.

MAINTENANCE

- Clean the powerbank with a dry, soft cloth. Never use solvents or corrosive chemicals.
- Charge the powerbank every 3 months if it is not going to be used for a long period.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt nicht über längere Zeit Temperaturen über 45 °C aussetzen.
- Das Produkt keiner staubigen Umgebung aussetzen.
- Das Produkt nicht aufladen, während es gleichzeitig ein anderes Gerät auflädt.
- Die Kabel trennen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Das Produkt darf nicht kurzgeschlossen, geöffnet oder anderweitig verändert werden.
- Das Produkt nicht Wasser oder Feuer aussetzen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn das Produkt oder dessen Anschlusskabel beschädigt ist.

TECHNISCHE DATEN

Batterie	8.000 mAh Li-Ion
Ladestrom	5 V / 2 A
Ladestrom, Solarmodul	120-200 mA
USB-Anschluss 1	5 V / 1 A
USB-Anschluss 2	5 V / 2,1 A
Ladedauer	5-8 h
Maße	140 x 75 x 17 mm
Gewicht	200 g

BESCHREIBUNG

1. *Solarmodul*
2. *USB-Anschluss 1 A*
3. *Betriebsschalter*
4. *LED-Anzeigen*
5. *USB-Anschluss 2,1 A*
6. *Taschenlampe*
7. *Micro-USB-Port*

BEDIENUNG

Laden

Das USB-Kabel an den Ladeanschluss der Powerbank und an ein USB-Ladegerät anschließen. Die LED-Kontrollleuchten zeigen den Ladevorgang in vier Stufen an (25, 50, 75 und 100 %). Ein kompletter Ladevorgang dauert 5-8 Stunden. Das Laden per Solarmodul ist nur für Situationen gedacht, in denen die Powerbank nicht via USB-Kabel aufgeladen werden kann.

Verwendung

Das USB-Kabel an die Powerbank und an das zu ladende Gerät anschließen. Den Betriebsschalter drücken, um die Powerbank zu starten. Der Ladevorgang startet automatisch. Die LED-Kontrollleuchten zeigen die verbleibende Kapazität der Powerbank an. Zum Ausschalten der Powerbank den Betriebsschalter zwei Sekunden lang gedrückt halten.

Taschenlampe

Zweimal kurz nacheinander auf den Betriebsschalter drücken, um die Taschenlampe ein- bzw. auszuschalten. Wenn die Taschenlampe leuchtet, einmal auf den Betriebsschalter drücken, um das Blinklicht zu starten, und ein weiteres Mal auf den Betriebsschalter drücken, um zu den blinkenden SOS-Signalen zu wechseln.

PFLEGE

- Die Powerbank mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder ätzende Chemikalien.
- Die Powerbank jeden 3. Monat vollständig aufladen, falls sie über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä altista tuotetta yli 45 °C:n lämpötiloille pitkäksi aikaa.
- Älä altista tuotetta pölyisille ympäristöille.
- Älä lataa tuotetta, kun tuote lataa laitetta.
- Irrota kaapelit, kun tuotetta ei käytetä.
- Tuotetta ei saa oikosulkea, avata tai muuten muuttaa.
- Älä altista tuotetta vedelle tai tulelle.
- Älä käytä tuotetta, jos tuote tai johto on vaurioitunut.

TEKNISET TIEDOT

Akku	8 000 mAh Li-Ion
Latausjännite	5 V / 2 A
Latausjännite, aurinkopaneeli	120-200 mA
USB-portti 1	5 V / 1 A
USB-portti 2	5 V / 2,1 A
Latausaika	5- 8 h
Mitat	140 x 75 x 17 mm
Paino	200 g

KUVAUS

1. Aurinkopaneeli
2. USB-portti 1 A
3. Virtakytkin
4. LED-merkkivalot
5. USB-portti 2,1 A
6. Taskulamppu
7. Micro-USB-portti

KÄYTTÖ

Lataus

Liitä USB-kaapeli varavirtalähteen latausporttiin ja USB-laturiin. LED-merkkivalot näyttävät latausprosessin neljässä vaiheessa (25, 50, 75 ja 100 %). Täysi lataus kestää 5-8 tuntia. Aurinkokennolataus on tarkoitettu vain tilanteisiin, joissa varavirtalähdettä ei voi ladata USB-kaapelilla.

Käyttö

Liitä USB-kaapeli varavirtalähteeseen ja ladattavaan laitteeseen. Käynnistä varavirtalähde painamalla virtakytkintä. Lataus käynnistyy automaattisesti. LED-merkkivalot osoittavat varavirtalähteen jäljellä olevan kapasiteetin. Varavirtalähteen sammuttaminen - pidä virtakytkin painettuna kahden sekunnin ajan.

Taskulamppu

Kytke lamppu päälle ja pois päältä kaksoisnapsauttamalla virtakytkintä. Kun taskulamppu syttyy, paina kytkintä kerran vaihtaaksesi vilkkuvaan valoon ja vielä kerran saadaksesi vilkkuvan SOS-signaalin.

HUOLTO

- Puhdista varavirtalähde kuivalla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Lataa varavirtalähde täyteen 3 kuukauden välein, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'exposez pas le produit à des températures supérieures à 45 °C pendant une durée prolongée.
- N'exposez pas le produit à la poussière.
- Ne chargez pas le produit en même temps que vous l'utiliser pour charger une unité.
- Débranchez les câbles lorsque le produit n'est pas utilisé.
- Le produit ne doit pas être court-circuité, ouvert ou modifié d'une manière ou d'une autre.
- N'exposez pas le produit à l'eau ni au feu.
- Si le produit ou le cordon est endommagé, ne l'utilisez pas.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie	8 000 mAh Li-Ion
Charge	5 V / 2 A
Charge, panneau solaire	120-200 mA
Port USB 1	5 V / 1 A
Port USB 2	5 V / 2,1 A
Durée de charge	5 à 8 h
Dimensions	140 x 75 x 17 mm
Poids	200 g

DESCRIPTION

1. *Panneau photovoltaïque*
2. *Port USB 1 A*
3. *Interrupteur*
4. *Indicateurs à LED*
5. *Port USB 2,1 A*
6. *Lampe torche*
7. *Port Micro-USB*

UTILISATION

Chargement

Connectez le câble USB au port de charge de la batterie externe et à un chargeur USB. Les indicateurs DEL affichent le processus de charge en quatre étapes (25, 50, 75 et 100 %). Une charge complète dure de 5 à 8 heures. La recharge par cellules solaires est uniquement destinée aux situations où la batterie externe ne peut pas être chargée à l'aide du câble USB.

Utilisation

Connectez le câble USB à la batterie externe et à l'appareil à charger. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer la batterie externe. La charge démarre automatiquement. Les indicateurs LED indiquent la capacité restante dans la batterie externe. Pour éteindre la batterie externe, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant deux secondes.

Lampe torche

Double-cliquez rapidement sur l'interrupteur pour allumer ou éteindre la lampe de poche. Lorsque la lampe de poche est allumée, appuyez une fois sur l'interrupteur pour passer au mode clignotant, puis de nouveau une fois pour afficher un SOS clignotant.

ENTRETIEN

- Nettoyez la batterie externe avec un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de solvants ou de produits chimiques corrosifs.
- Chargez complètement la batterie externe tous les 3 mois si elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Stel het product niet gedurende langere tijd bloot aan temperaturen boven 45 °C.
- Stel het product niet bloot aan stoffige omgevingen.
- Laad het product niet tegelijkertijd met andere producten op via dezelfde lader.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het product niet wordt gebruikt.
- Het product mag niet worden kortgesloten, geopend of op een andere manier worden aangepast.
- Stel het product niet bloot aan water of vuur.
- Gebruik het product niet als het snoer beschadigd is.

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij	8000 mAh Li-ion
Laadstroom	5 V/2 A
Laadstroom, zonnepaneel	120-200 mA
USB-poort 1	5 V/1 A
USB-poort 2	5 V/2,1 A
Oplaadtijd	5-8 uur
Afmetingen	140 x 75 x 17 mm
Gewicht	200 g

BESCHRIJVING

1. Zonnepaneel
2. USB-poort 1 A
3. Schakelaar
4. LED-controlelampjes
5. USB-poort 2,1 A
6. Zaklamp
7. Micro-USB-poort

AANWENDING

Opladen

Sluit de USB-kabel aan op de laadpoort van de powerbank en een USB-lader. De led-indicatoren tonen de voortgang van het opladen in vier stappen (25, 50, 75 en 100%). Volledig opladen duurt 5-8 uur. Opladen met het zonnepaneel is alleen bedoeld voor situaties waarin de powerbank niet via de USB-kabel kan worden opgeladen.

Gebruik

Sluit de USB-kabel aan op de powerbank en het op te laden apparaat. Druk op de schakelaar om de powerbank te starten. Het laden start automatisch. De led-indicatoren tonen de resterende capaciteit van de powerbank. Houd de schakelaar twee seconden ingedrukt om de powerbank uit te schakelen.

Zaklamp

Druk twee keer kort op de schakelaar om de zaklamp aan of uit te zetten. Als de zaklamp is ingeschakeld, drukt u één keer op de schakelaar om te wisselen naar knipperlicht en nogmaals om te wisselen naar SOS-knipper signaal.

ONDERHOUD

- Reinig de powerbank met een droge, zachte doek. Gebruik nooit oplosmiddelen of bijtende chemicaliën.
- Laad de powerbank elke 3 maanden volledig op als u deze langere tijd niet zult gebruiken.

